



GUOFANGDAXUE
YOUXIUZHONGQINGNIAN
JIAOYANGUGAN
WENKU

演讲语篇中的 句法辞格

李美华 著

国防大学优秀中青年教研骨干文库

国防大学出版社

演讲语篇中的句法辞格

РИТОРИЧЕСКИЕ ФИГУРЫ
В ОРАТОРСКОЙ РЕЧИ

李美华 著

国防大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

演讲语篇中的句法辞格/李美华著. —北京: 国防大学出版社, 2009. 4

ISBN 978 - 7 - 5626 - 1719 - 8

I. 演… II. 李… III. ①俄语—演讲—句法—研究②俄语—演讲—修辞—研究 IV. H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 047747 号

演讲语篇中的句法辞格

李美华 著

出版发行: 国防大学出版社

地 址: 北京市海淀区红山口甲 3 号

邮 编: 100091

电 话: (010) 66769235

责任编辑: 刘会民

经 销: 新华书店

印 刷: 北京凯达印务有限公司

开 本: 787 × 1092 毫米 1/16

印 张: 15

字 数: 186 千字

版 次: 2009 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 32.00 元

总 序

加强中青年教研骨干培养，是关系联合作战指挥人才培养战略全局和国防大学长远发展的一件大事。近年来，我校坚持以胡主席人才建设战略思想特别是对我校建设的重要指示批示为指导，在着力提高教研干部队伍整体素质的同时，把实施“优秀中青年教研骨干发展支持计划”作为人才兴校战略的一个重点工程来抓。组织出版这套“国防大学优秀中青年教研骨干文库”，是深入实施这项工程的重要举措。

优秀中青年教研骨干是名师名家的后备力量，他们的发展将在一定程度上影响和决定着国防大学的未来。因此，对优秀中青年教研骨干予以重点培养和支持，使他们更好更快地成长成才、成名成家，这是面向未来开拓国防大学事业发展新局面的必然要求。而有计划、分批次地帮助优秀教研骨干出版有关论著，是非常必要和有益的。这不仅有利于营造鼓励他们干事业、支持他们干成事业的氛围环境，而且有利于扩大他们在军内外的影响，为其尽早跨入名师名家行列搭建平台。

值得一提的是，优秀中青年教研骨干正处于人生和事

业发展的关键时段，他们精力充沛，思想活跃，锐意进取，敢为人先，在各自领域进行着富有创造性的劳动。他们以论著形式突出展示的教研成果，从不同侧面体现着自强不息的奋斗精神、开拓进取的创新勇气、严谨求实的治学态度和令人可喜的学术价值。毫无疑问，组织出版这套系列丛书，有利于把优秀中青年教研骨干的劳动成果变为全校上下的共同财富。

愿这套凝聚着优秀中青年教研骨干辛劳和智慧的系列丛书，能给全校教职员和广大读者带来有益的启迪。

校 长 王 袁 斌

政 委 袁 斌

二〇〇九年一月

序

辞格的研究曾走过漫长而曲折的历程。它发端于古希腊，经历了古罗马的辉煌、文艺复兴时期的二度昌盛，只因过度膨胀，导致文风奢靡而逐渐受到质疑。至 19 世纪，无论在西方还是俄罗斯，这一“显学”的研究都跌入低谷。直到 20 世纪中叶，随着修辞学（риторика, rhetoric）在世界范围内的复兴，辞格研究也终于在历经漫漫严冬之后，迎来了新的春天。

应当说，辞格学的复兴是历史的必然。因为人类的语言表达离不了辞格这一强化的表达机制。俄罗斯著名符号学家洛特曼（Ю. М. Лотман, 1981）指出：“辞格并不是服务于表达领域的饰物，而是建立某种内容的机制。”这一鞭辟入里的论断告诉我们，辞格在言语实践中的功能是至关重要的，是无法被抹杀和替代的。

反思辞格学的兴衰史，我们可以得到怎样的启示呢？这个启示就是：振兴辞格学不应重蹈形式主义、烦琐哲学的覆辙，而应借助哲学、文化学、心理学等学科的最新成果，深入探究辞格现象的本质，力求使分类简明实用，使整个体系严谨缜密、有充分理据。此外，辞格的研究也一定要突出功能原则。辞格的运用总要受到交际领域、题材、体裁、语境等诸多语言外因素的影响和制约，因此，辞格在不同语篇中的表现形式和功能千差万别，使用规律也各有不同。今天的辞格研究必须充分顾及这些因素，必须将辞格置于动态的立体场中，发掘其特点和规律，有针对性地指导言语实践。

读者手中的这部专著便充分体现了上述原则。专著作者选择了目前研究较为薄弱的句法辞格作为研究对象，并以演讲领域为其考察重点。在继承传统修辞学辞格理论的基础上，作者借助多个领域

的相关理论和研究成果，对演讲领域中句法辞格的本质、特点和功能进行了全面的探讨和描述。特别值得指出的是，书中对句法辞格的交汇现象和句法辞格运用的制约因素这两大关键性课题进行了开拓性的研究，填补了这方面的学术空白，具有卓而不群的理论价值和实践意义。

作者李美华，现任中国人民解放军国防大学副教授，是一位才华出众又勤奋过人的青年学者。在她攻读北京外国语大学博士学位期间，笔者曾担任她的指导教师，在她的学术成长道路上，在她孜孜不倦探索修辞学的过程中，给予了一定的帮助。看到她多年辛勤耕耘的专著行将付梓，我感到无比欣慰。庆贺之余，谨祝愿她在学术探索的漫漫征途上继续前行，不断取得骄人的成绩。

汪 嘉 斐

2009 年春于北京外国语大学

目 录

绪 论	(1)
第一章 辞格的研究状况及对句法辞格的理解	(9)
一、辞格的研究历史及现状	(9)
(一) 西方辞格研究历史及现状	(9)
(二) 俄罗斯辞格研究历史及现状	(13)
(三) 我国汉语辞格研究历史及现状	(23)
二、作者对句法辞格的理解和认识	(29)
(一) 句法辞格的界定	(30)
(二) 句法辞格的分类	(31)
(三) 句法辞格的功能及研究领域	(33)
第二章 句法辞格产生和存在的基础	(34)
一、哲学基础	(34)
(一) 句法辞格的客观哲学基础	(35)
(二) 句法辞格的认知哲学基础	(37)
二、心理基础	(38)
(一) 情感基础	(38)
(二) 句法辞格构建的心理机制	(40)
三、美学基础及美学效应	(43)
(一) 句法辞格产生和存在的美学基础	(43)
(二) 句法辞格的美学效应	(46)
四、对话性基础	(50)

第三章 演讲语篇中的强调型句法辞格	(55)
一、反复辞格	(55)
(一) 反复辞格与作为联系手段的反复、 冗余性反复(重复)的区别	(55)
(二) 反复辞格的界定和分类	(57)
(三) 反复辞格的结构语义特征	(58)
(四) 反复辞格在演讲语篇中的功能	(65)
二、平行结构	(72)
(一) 平行结构的界定	(72)
(二) 平行结构的本质和话语特征	(74)
(三) 平行结构的分类及其结构语义特征	(75)
(四) 平行结构在演讲语篇中的功能	(76)
(五) 俄语 параллелизм 与汉语对偶和 排比的比较	(80)
三、层递辞格	(87)
(一) 层递辞格的界定和实质	(87)
(二) 层递辞格的分类和结构语义特征	(88)
(三) 层递辞格在演讲语篇中的功能	(91)
四、对反辞格	(95)
(一) 对反辞格的界定和实质	(96)
(二) 对反辞格的分类与结构语义特征	(97)
(三) 对反辞格在演讲语篇中的功能	(98)
(四) 俄语 антитеза 与汉语对偶的比较	(103)
五、圆周句	(106)
(一) 圆周句的界定和本质特征	(106)
(二) 几种常见圆周句的结构语义特点	(110)
(三) 圆周句在演讲语篇中的功能	(114)

第四章 演讲语篇中的对话性句法辞格	(119)
一、反问辞格	(119)
(一) 反问辞格的界定和实质	(119)
(二) 反问辞格的类型	(120)
(三) 反问辞格在演讲语篇中的功能	(123)
二、问答结构	(127)
(一) 问答结构的界定及特点	(127)
(二) 问答结构的类型	(128)
(三) 问答结构在演讲语篇中的功能	(130)
第五章 句法辞格的交汇现象	(137)
一、句法辞格的交汇现象概述	(137)
二、句法辞格交汇现象的分类、特点及功能	(139)
第六章 演讲语篇句法辞格运用的制约因素	(150)
一、演讲题材和类型	(150)
(一) 演讲语篇的分类	(150)
(二) 演讲类型与句法辞格的运用	(151)
二、演讲风格	(165)
(一) 演讲风格及其分类	(165)
(二) 演讲风格与句法辞格的运用	(167)
三、演讲方式	(177)
(一) 即席演讲	(177)
(二) 有准备的脱稿演讲	(178)
(三) 读稿演讲和背稿演讲	(179)
四、听众因素	(180)
(一) 听众的职业	(181)
(二) 听众的年龄	(183)
(三) 听众的文化修养	(183)

五、时代因素	(184)
(一) 言语时代风格与句法辞格的运用	(185)
(二) 20 世纪俄罗斯演讲的时代风格与句法 辞格的运用	(186)
附录 Россия, Родина, Народ!	(193)
参考文献	(209)
结束语	(224)
后 记	(226)

绪 论

一、本书选题的意义与任务

近年来，辞格理论在西方和我国重新受到关注。目前学术界的探讨主要集中于认知哲学层面，焦点是隐喻与思维的关系。这一研究方向无疑具有十分重要的价值，并已取得突破性进展。但应看到，修辞学层面（риторико-стилистический аспект）的辞格（亦称修辞格）研究、辞格实际使用规律的探索，却仍明显滞后。20世纪70年代，比利时列日大学修辞学小组在这一领域所作的尝试曾取得引人注目的进展，他们把古希腊——罗马杂乱的辞格理论遗产用现代语言学的观点加以整合，构建起一个完整的体系，但这些研究成果的实际影响还比较有限。俄罗斯目前正经历着修辞学（rhetoric, риторика）的复兴热潮，但修辞学者在研究话语理论和培养言语能力方面，更多着眼于话语的逻辑论证层面，相比之下，对语言表达艺术和辞格的研究并不重视。惟有克拉斯诺雅尔斯克大学（Красноярский университет）的研究者们在20世纪90年代对句法辞格的实质和功能进行了新的发掘，取得了一定的成果。我国汉语界历来重视辞格研究，近年来又不断涌现出许多新的成果，但我国的研究多为描写性研究，理论上建树不多，仅有一些很不系统的理论性探讨有一定参考价值。总的说来，无论西方还是俄罗斯（我国的情况较特殊），修辞学领域的辞格研究都没有受到应有的重视，许多人甚至认为辞格研究是“明日黄花”，是了无价值的雕虫小技，因而不屑一顾。探究起来，这种状况有着十分深刻的背景。

(一) 传统辞格理论长期畸形发展的后遗症

从古希腊——罗马修辞学开始，辞格常被看做是语言的“修饰”、“装饰”。从西塞罗和昆提利安起，辞格逐渐与高雅文体结下不解之缘。18世纪俄罗斯的罗蒙诺索夫（М. В. Ломоносов）也强调“辞格可使话语高雅生动”^①。片面追求语言形式华美的时尚，驱使人们不分题旨场合滥用辞格，从而导致文风奢靡，令人生厌。至19世纪，这种文风与社会的发展以及文学新思潮（现实主义）的兴起形成了尖锐矛盾，从而遭到摒弃，也使与之密切相连的修辞学的重要组成部分——辞格理论遭受冷遇，其合理内核被抛弃。一个多世纪以来对辞格的负面评价在人们头脑中根深蒂固，“辞格”二字几乎成了华而不实的代名词，辞格研究的低迷在一定程度上正是这种社会心态的反映。

其次，辞格研究方法存在重大缺陷。这种研究长期停留在描写层面。修辞学者主要致力于对辞格进行简单的归纳和肤浅的描写。固然，描写性辞格研究有一定的历史作用，但这种研究有一个致命的弱点，即缺乏阐释力。它没有从根本上解释辞格的本质，无法说明使用辞格的客观必然性。此外，研究者长期热衷于繁琐的分类，而且成为不治的痼疾。古罗马时期，西塞罗将辞格分为70余种；中世纪时，辞格数量已超过200种。比利时列日小组的学者们正确地指出：“显而易见，即或这些无穷无尽的列举不是旧修辞学衰败的深层原因，无论如何它们也是其没落的证明。”（《普通辞格学》，导论）另外，辞格教学方法僵化教条，脱离实际，也使人们产生逆反心理。

(二) 对修辞标准认识上的极端化倾向

我国从先秦时期起就有“文”与“质”、“巧”与“达”之争，类似的争论在古希腊时期的西方也早已出现。应当说，人们对运用语言的修辞标准产生这样两种不同看法，是一种历史的必然。对于任何复杂事物的全面准确认识，都有一个过程，其间产生这样那样

^① М. В. Ломоносов. Краткое руководство к красноречию. // Ломоносов М. В. Полное собрание. Т. 7. Труды по филологии. 1939 ~ 1758. М., 1962. С. 237.

的片面性,是难以避免的。孔子提倡“辞达而已矣”,反对追求巧言。古希腊的柏拉图也认为演说只应探究真理,辞格教人花言巧语,因此是真理的大敌。与之相对的观点则认为语言应有感染力,主张使用辞格来影响人的理智。这两种认识折射到辞格研究上便产生以下两个极端:(1)“辞格中心论”。这种观点将辞格看做是修辞学研究的中心。最有代表性的是我国当代修辞学家谭永祥。他认为,“假若辞格一旦被取消,或是归并到别的学科去了,修辞学恐怕就要失去了支柱而难以成为一个学科的分支。因为汉语修辞学在很大程度上是依赖辞格显示其独特个性,并区别于邻近学科的”^①。(2)辞格取消论。认为辞格理论毫无价值,似乎只有取消辞格才能保证修辞学的正常发展。在整个修辞学发展史上,两派的对立一直存在,一个时期前者占上风,另一时期后者又独占鳌头。就目前的情况而言,无论在西方、俄罗斯还是我国的学术界,“取消派”似乎拥有更大的市场。

(三) 功能修辞学发展中的矫枉过正

创建于20世纪初的现代修辞学(стилистика),特别是50~60年代以后发展起来的功能修辞学,将注意力转移到各个社会活动领域中语言运用的客观规律上。功能修辞学的基本思想是交际任务、交际目的、交际条件等语言外因素对语言运用具有客观制约性。这一思想一方面对辞格研究的健康发展起到了积极的作用,使人们能够把握辞格运用与不同的情境、题旨之间的关系;但另一方面,功能派对语言的表现力问题,尤其是对辞格的研究,显然有所忽视。翻开功能修辞学的论著和教科书,我们很少能找到专门讨论辞格的章节。这自然也使轻视辞格的倾向进一步加深。

上述几个原因,造成了对辞格的过分否定而且积重难返。我们认为,目前修辞学领域辞格研究难以顺利开展的症结正在于此。

(四) 辞格的本质和作用

辞格的使用和研究虽几经沉浮,却始终顽强地生存下来。事实

^① 谭永祥:《汉语修辞美学》,北京语言学院出版社1992年版,第34~35页。

上，不论人们持何种观点，在言语实践中总在自觉或不自觉地使用它们，就连反对传统修辞学和古典辞格理论最强烈的别林斯基（В. Г. Белинский），其论战文章中的反复、平行结构、对反等辞格也比比皆是。这说明辞格并不是可有可无的装饰品，它有着不以人的意志为转移的存在基础。俄罗斯著名符号学家洛特曼（Ю. М. Лотман，1981）指出：“辞格并不是服务于表达领域的饰物，而是建立某种内容的机制。”如果忽视这一点，“我们就不能恰切地描述这类现象。”法国修辞学家杜马赛（Du Marsais）认为：辞格是“想象和激情的语言”。（见《论转义辞格》）俄罗斯学者阿尼西莫娃（Т. В. Анисимова）和吉姆佩利松（Е. Г. Гимпельсон）也强调：“辞格对于演讲学来说，不是修饰言语的手段，不是锦上添花，而是感染听众的手段。”^① 现代研究已经表明，辞格的产生有着哲学、语言学、心理学、美学等多方面的基础，它的存在是一种客观的必然。

辞格的作用是无法被抹杀、被替代的。在撰写文章和发表讲话，以至于在科普读物中阐释复杂的科学原理时，辞格起着加强感染力、加强直观性、加强对话性等作用。同时，一些辞格还具有论证观点、组织篇章的功能。完全有理由认为，辞格理论不容否定也不容轻视，辞格研究应当在修辞学中占据重要的地位。当然，言语的表现力、感染力并不全靠辞格，只有调动起一切语言单位（包括中性单位）的潜能，才能充分发挥语言的威力。因此，在对待辞格问题上，必须采取辩证的观点，既要充分肯定辞格在言语表达上的作用，又不可走向极端，将这种作用无限夸大。

当前，我们面临的任务无疑是振兴并推进辞格研究。所谓振兴，不言而喻，绝不是原封不动地使古典辞格理论复活，而是在科学的基础上加以筛选改造，去其糟粕，取其精华，以现代语言学为基础，建立较为科学、完整的辞格体系。这正是本书的总体任务。

^① Т. В. Анисимова, Е. Г. Гимпельсон. Современная деловая риторика. Часть 2. Волгоград, 1998. С. 65.

二、本书研究的重点——演讲语篇中的句法辞格

从修辞学领域研究状况看,相对于语义辞格(tropes, тропы)而言,句法辞格(figures, риторические фигуры, фигуры речи 或 синтаксические фигуры)的研究尤其薄弱,其理论的现状不尽人意:一方面是缺乏宏观架构和内在的系统性;另一方面对具体句法辞格的探讨也多停留在表层,对其本质、特点、分类、功能及总体运用规律等方面的研究亟待深化。修辞问句、反复、平行结构、层递等句法辞格不仅在文学作品中,而且在演讲和政论等语篇中也起着十分重要的作用。从这种状况出发,本书将研究的重点定为句法层面的修辞手段。我们的研究将从以下几方面展开:

(一) 句法辞格理论的系统化和深化。目前句法辞格理论单薄,缺乏内在的系统性。在微观研究中,虽对反复、对偶、设问等个别辞格探讨较多,但也多停留在表层,对其本质、特点、分类、功能和运用规律的研究亟待深化。

(二) 句法辞格与其他学科的关系。一些学者的研究表明,修辞活动涉及哲学、心理学、美学、民俗学等诸多领域,因此,研究句法辞格时应当从这些学科中汲取营养。这种跨学科的分析对理解句法辞格的本质,将具有十分有益的作用。

(三) 演讲语篇中句法辞格的使用特点和规律、句法辞格运用的制约因素是本书研究的重中之重。句法辞格常常被看做是文学特别是诗歌的专利。这是极其片面、完全扭曲的理解,不能反映言语实际,不能反映这些手段在诸多言语实践领域中的真实使用状况。维诺格拉多夫(В. В. Виноградов)在20世纪20年代便已指出:“辞格学不只在文学领域有自己的研究对象,在文学之外——在社会日常语言中(书面的或口头的)也有它的研究对象。”的确,句法辞格在报导功能和感染功能相结合的报刊政论语篇中大量使用,在各类演讲(устная публицистическая речь)中的作用举足轻重。本书以演讲语篇为重点,深入探讨句法辞格在这一与社会生活关系密

切的交际领域中的使用特点和规律,不仅可以丰富和深化辞格理论,而且会产生实际社会效益。另外,对比研究在不同的体裁、题材、听众情况、交际条件(书面与口头、即兴与读稿)、个人风格、时代风格等的演讲语篇中句法辞格的使用规律,对于我们恰切运用辞格具有重要意义。

(四) 句法辞格跨文化的对比研究。由于语言结构和文化背景迥异,不同语言中辞格的表现形式和功能也有不小的差别。如汉语中的对偶等句法辞格与英语、俄语中的对应现象差异显著,而有些辞格,如反复辞格等,虽然在几种语言中十分相似,但也同中存异。本书不可能进行俄汉两种语言辞格的系统性对比描写,书中包含的对比内容主要目的在于通过对照加深对俄语辞格特点的认识。

三、本书的结构和基本内容

本书由绪论、正文六章、结束语和参考文献组成。

绪论中主要介绍本书的选题意义、研究对象、研究任务、学术价值和实践意义。

第一章全面概述西方、俄罗斯和我国辞格研究的历史和现状。历史部分力求填补俄罗斯辞格研究史中的空缺,探明19世纪中叶以后以及整个20世纪各阶段辞格研究的成败得失,以便批判地吸收古典辞格理论中的精华,借鉴现代辞格理论的新成果,服务于辞格理论的创造性发展。此外,该章还基于各国的研究成果,阐述本书对句法辞格含义、分类、总体功能等方面的理解。根据句法辞格的功能,本书将其分成两大类:(1)以体现强调功能为主的强调型句法辞格;(2)以体现对话性为主的对话性句法辞格。这种分类方法有利于教学和实践。

第二章分别从哲学、心理学、美学、对话性等角度深刻揭示句法辞格产生和存在的基础,发掘句法辞格的实质。在此基础上得出结论:句法辞格的存在有着强大的客观基础,句法辞格的运用有其必然性和合理性。